5 — 46

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Alberta — District No. 5 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 46 — {In the / dans} 4 - Rd. No. 4 W — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par H. J. Martin — {Enumerator. / Recenseur.}

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House / Maison habitée | Family, household or institution / Famille, ménage ou institution | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city or town or village. If in a city, town or village, give street and house number. If on a farm, state whether S. or W. of the owner.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Si dans une cité, une ville ou un village, donner le numéro de la rue et de la maison. Si sur une ferme, dire si c'est au S. ou à l'O. du propriétaire.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou de ménage. | Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. / Pour l'immigration dans le Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour la naturalisation, année de la naturalisation, s'il y a lieu. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui du métier principal, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employe. / Employé. | Worker on own account. / Travailleur à son compte. | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. Name where person is employed, if working for wages. / Mentionner si la personne est employée à gages, et le nom de l'employeur. | Weeks employed in 1910. / Nombre de semaines employé en 1910. | Weeks employed in 1910 at trade or occupation. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou à l'occupation. | Hours of work per day. / Heures de travail par jour. | Hours of work per week. / Heures de travail par semaine. | Total earnings in 1910 from trade or occupation. / Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'occupation. | Total earnings in 1910 from other sources. / Gain total en 1910 provenant d'autres sources. | Total earnings for the year. / Total du gain pour l'année. | Rate of wages by the hour or by the day. / Taux du salaire par heure ou par jour. | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Kind. / Sorte. | Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in 1910. / Coût de l'assurance en 1910. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | If any other than English or French, can person converse fluently therein? / Si autre que l'anglais ou le français, la personne peut-elle converser facilement dans cette langue? | INFIRMITIES. / INFIRMITÉS. Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. | Crazy or insane. / Aliéné ou insensé. | Idiotic or feeble-minded. / Idiot ou faible d'esprit. | Line / Ligne |
|---|---|---